

THE

PR **o**file

No. 24

2004

PReview 5714

...la nouvelle génération d'afficheurs

- voir page 4



Multi-langue

page 6

Poussières explosibles

page 8

E-service amélioré chez PR electronics

page 10

Livraison juste-à-temps, Maersk Oil

éditorial

Il y a déjà un an que vous avez pu lire la dernière édition de "PRofile". Chez PR electronics nous n'avons pas été oisifs, et dans ce magazine nous avons l'opportunité de vous informer des actions menées durant toute cette année passée.



Extension des locaux de PR electronics, notre maison mère

Lors de la publication de la 23ème édition de «PRofile» nous

venions juste d'inaugurer l'extension de nos locaux au siège de Roende. Maintenant le projet de construction est entièrement finalisé et les nouveaux locaux ont été officiellement inaugurés lors d'une réception organisée le 23 avril. Les employés de PR electronics se sentent déjà comme chez eux dans leurs nouveaux locaux spacieux et lumineux. Un travail important a été réalisé pour la mise en place des services de réception, du stockage des composants SMD et du service d'expédition. Ceci nous a également donné la possibilité d'optimiser nos compétences en matière de production et d'expédition.

De façon très atypique dans notre domaine d'activité, nous possédons un stock de composants pour 10 à 12 semaines de production. Ceci nous permet d'assurer des livraisons rapides et quotidiennes de tous nos modules. De plus notre chaîne de montage de

Contenu

- ▶ 3... Nouveau produit : Loop Link 5909
- ▶ 4... Nouveau produit : PReview 5714
- ▶ 6... Poussières explosibles
- ▶ 8... Nouveau: E-service amélioré chez PR electronics
- ▶ 9... Modules PR pour Air Liquide
- ▶ 10. Livraison juste-à-temps, Maersk Oil
- ▶ 12. Calendrier des salons

composants est idéalement installée dans nos nouveaux locaux assez grands pour une extension future lorsque de nouveaux besoins surgiront. Notre philosophie en matière de test et de calibration en phase de production peut être développée, nous permettant ainsi d'assurer une qualité optimale à moindre coût.

Pas de sous-traitance chez PR electronics

Toutes ces nouvelles initiatives montrent bien que PR electronics n'a nullement l'intention de sous-traiter sa production. Ceci même dans un contexte international avec un long passé dans la recherche des meilleurs prix de composants. Notre souci de conserver la production à Roende est également motivé par l'optimisation des flux de production réalisés et espérés lors de l'extension de 1 800 m² de nos locaux. Ces bâtiments nous ont donné une structure adéquate à de futures extensions et au développement permanent de nos exigences en matière de qualité. Aujourd'hui et pour le futur, nos clients peuvent avoir totale confiance en PR electronics comme fournisseur de modules pour le traitement et le conditionnement de signaux.

Nouvel indicateur

Le nouveau produit phare de cette année est notre nouvel indicateur, PReview 5714, mis sur le marché au printemps 2004. C'est le premier né d'une nouvelle génération d'indicateurs qui verra de futures et intéressantes variantes dans les années à venir. Une qualité élevée, des prix bas et un certain nombre de caractéristiques nouvelles rendent le PReview 5714 très compétitif. Vous obtiendrez davantage d'informations à propos du PReview 5714 dans notre article en pages 4-5.

L'objectif de PR electronics est de produire les meilleurs modules du marché en traitement de signal, dans nos quatre domaines de compétence : température, affichage,



Loop Link

5909 – communication à l'aide du port USB

Notre nouvel outil de communication Loop Link 5909 est un complément à l'ancienne version 5905/5906, où la connexion au PC est réalisée à l'aide du port RS232.

Les nouveaux PC, et plus spécialement les PC portables, sont de plus en plus souvent livrés avec un port USB et sans port RS232. Beaucoup de clients ont été coutumier de ce fait et ont soudainement fait

face à des problèmes avec des produits différents de nombreux fournisseurs.

Communication à l'aide du port USB

En utilisant Loop Link 5909, la communication entre le module à configurer et le PC est réalisée par le biais d'un port USB 1.1. Le 5909 est totalement compatible avec les PC utilisant les systèmes Windows 98 SE, ME, 2000 ou XP.

Le 5909 peut être utilisé pour la programmation de tous les modules sous environnement Windows.



isolation et barrières S.I. Une de nos principales méthodes est de rester à l'écoute des besoins de l'industrie du process. Notre longue expérience nous apprend qu'un bon produit doit au minimum être flexible, facile d'utilisation et fiable. Ces trois principaux critères sont les pierres angulaires de notre gamme de produits et sont bien sûr applicables à notre nouvel indicateur universel - PReview 5714.

Nouvelle organisation

A un niveau international, notre agence de vente aux Etats-Unis a déménagé et est pourvue d'un nouveau responsable. Nous nous sommes déplacés de la côte Est vers la côte Ouest, et plus précisément à San Diego, Californie. Le nouveau Responsable est Niels Præst qui a précédemment été employé par PR electronics A/S, d'abord comme agent commercial et plus tard en tant que chef des ventes. Niels est donc

familier avec la gamme de produits PR electronics. De plus, Niels étant à l'origine de la création des filiales PR electronics, il n'aura aucune difficulté à promouvoir notre société aux USA.

Dans cette édition du PRofile vous pourrez également trouver des articles traitant des agréments poussières pour certains de nos produits. Une livraison tard dans la nuit vers une plateforme de production de pétrole vous est relatée dans un autre article. Nous vous souhaitons une agréable lecture de cette 24ème édition du PRofile.

Peter Rasmussen
Président-directeur général

Mise en route rapide

Le nouveau module de programmation Loop Link est simple et rapide d'utilisation. Dès que le driver est installé, l'utilisateur n'a plus qu'à connecter le module au PC et la programmation peut démarrer. Il n'y a pas besoin d'alimentation spécifique car Loop Link est alimenté par le port USB. Le 5909 souligne la grande flexibilité de la gamme des produits PR electronics. La possibilité de configuration ou modification rapide de nouveaux modules assure une fiabilité du traitement de signal chez nos clients.

Programmation en fonctionnement

Tous les modules programmables sous Windows

nouveaux produits

peuvent être configurés à l'aide d'un PC fixe, ou alternativement, à l'aide d'un PC portable directement sur le process. Les modules rail DIN sont programmables à l'aide d'un connecteur en façade, et les transmetteurs tête de sonde «PRetop» sont programmables à l'aide d'un câble pourvu de 4 fiches.

La configuration peut être effectuée avec le module sous tension. Celui-ci est bloqué en mode maintien pendant le transfert des données. Dès que la configuration est achevée, le module fonctionne normalement avec la nouvelle programmation.

Nouvel indicateur pour l'industrie

Electriciens et opérateurs pourront apprécier la très grande flexibilité de configuration du PReview 5714

PR electronics est très fier de vous présenter son nouvel indicateur PReview 5714. Avec ce nouveau produit PR electronics a focalisé toute son énergie au développement des paramètres importants pour un indicateur : flexibilité, convivialité, fiabilité, et prix.

Flexibilité

Le nouvel indicateur PReview 5714 est conçu pour la visualisation digitale de signaux en courant et en tension, résistances et tous types de signaux en température. Le PReview 5714 est spécialement dédié aux

marquage CE et prochainement l'agrément UL pour l'utilisation aux USA. En complément de tout cela, l'indicateur a été développé en accord avec les standards les plus stricts en Europe.

Une des nouvelles et intéressantes caractéristiques permet la configuration du PReview 5714 avec un menu et des textes d'aide dans d'autres langues que l'anglais. Les différentes langues en option sont le danois, l'allemand, le français, l'italien, l'espagnol ou le suédois.

Convivialité

PReview 5714 est un indicateur convivial et très simple d'utilisation. Le texte défilant guide l'utilisateur à travers un menu structuré, étape par étape, assurant

NE RELEAISI - 0

applications dans les industries suivantes où fiabilité et précision sont les maîtres mots :

- Industrie marine
- Traitement de l'eau
- Energie
- Chimie

Les quatre variantes du PReview 5714 ont toutes une alimentation universelle et peuvent donc être alimentées en 24...250 Vcc ou 24...230 Vca. Ceci autorise

l'utilisation de l'afficheur dans une large variété d'applications. Les coûts de gestion de stock et d'achat sont considérablement réduits. De plus, notre nouvel indicateur peut être utilisé dans le monde entier grâce aux agréments marine de Norsk Veritas, le

une configuration aisée et sans erreur possible.

Lors de la configuration de l'indicateur, l'utilisateur peut, parmi d'autres, configurer ces paramètres :

- Type d'entrée
- Signal de sortie
- Protection par mot de passe
- Fonctions relais telles que détection de seuil, détection défaut capteur et rupture de câble
- Action en sortie analogique en cas de défaut capteur

La communication est assurée grâce au grand affichage à 4-digits LED de 14 segments. Un affichage à 14 segments offre à l'utilisateur une meilleure compréhension qu'un affichage traditionnel à 7 segments. La lecture de toutes les lettres de l'alphabet est ainsi optimisée. En plus de l'affichage à 4-digits des valeurs d'entrées et des informations d'alarme, l'état des relais est indiqué au moyen de deux LED jaunes.



Fiabilité

Le PReview 5714 possède une protection optimale de l'entrée, de la sortie et de l'alimentation. Le courant d'entrée est protégé en surcharge, le courant de sortie est limité et l'alimentation est protégée contre les inversions de polarité. Comme dernière protection, mais non des moindres, une étanchéité IP65 protège les circuits électroniques d'un nettoyage de la face avant. Pour des environnements plus difficiles le PReview 5714 peut être livré avec une protection supplémentaire en face

Industrie de process**nouveaux produits**

Marine
Installateurs
Fabricants et concepteurs de machines
Traitement d'eau et de déchets
Energie

K POUR

PR**L'affichage à 14 segments**

...rend le texte d'aide défilant facile à lire.

**Informations complémentaires**

PReview 5714 est le type de nouveau produit pouvant intéresser les OEM ainsi que les utilisateurs finaux. Appelez-nous au 04 72 14 06 07 pour des informations complémentaires ou pour obtenir la fiche technique et le dépliant du produit.

avant. Naturellement, le nouvel indicateur est également couvert par la garantie PR electronics habituelle de 5 ans.

Labellisation

Le procédé de fabrication du PReview 5714 est très flexible et permet ainsi aux clients OEM de commander leurs afficheurs avec un logo personnalisé en face avant.

En considérant toutes ces caractéristiques, nous pouvons offrir un indicateur unique à un prix approximativement inférieur de 30% du prix moyen du marché des indicateurs.

Industrie agro-alimentaire

Brasseries
Abattoirs
Laiteries
Usines agro-alimentaires
Alimentation animale



Poussière – une cause d'Ex-plosion non familière

La plupart des gens associent les zones dangereuses à des gaz inflammables. Très peu connaissent la présence de risque en atmosphère poussiéreuse inflammable. Celle-ci est présente dans un nombre étonnant d'industries telles que :

- **Production d'énergie**
Lorsque le charbon est convoyé, broyé et séché, la poussière de charbon peut former un mélange explosif avec l'air.
- **Travail du bois**
Lorsque le bois est travaillé, la poussière engendrée peut former un mélange explosif avec l'air, par exemple dans des filtres ou des silos.
- **Industries agro-alimentaires**
Lorsque grain, sucre, etc. sont transportés et stockés, des poussières explosives peuvent se former dans les filtres.
- **Industrie pharmaceutique**
Des substances actives et excipients, par ex. la lactose, peuvent générer des atmosphères poussiéreuses inflammables.

- **Traitement des déchets**
Lorsque des déchets sont recyclés, la poussière du papier ou du plastique peut créer un risque d'explosion.

Protection mécanique et électrique de l'explosion

En accord avec la directive ATEX le fabricant a l'obligation de protéger la santé et la sécurité de ses employés lorsque le travail est effectué dans une zone Ex poussiéreuse. Cette protection peut être effectuée de différente manière, par exemple par le confinement de l'explosion. Cela veut dire que l'effet de l'explosion est limitée par une barrière mécanique évitant la propagation de l'explosion au reste des installations. Un produit présentant un danger d'explosion peut être encapsulé dans du sable ou de l'huile par exemple. Cependant, de nos jours, la méthode de protection la plus utilisée en conditionnement de signal est la sécurité intrinsèque. Un produit de sécurité intrinsèque est conçu pour



éviter la création d'étincelles ou d'échauffement pouvant produire une explosion. Dans ce cas il s'agit de protection électrique. Cette forme de protection peut être réalisée en installant une barrière dans la

zone non dangereuse, limitant l'énergie alimentant le module monté en zone dangereuse. Ceci évitera toute étincelle ou échauffement.

PR electronics a rapidement obtenu les agréments poussière

A partir du 1er juillet 2003 la directive ATEX a été mise en vigueur avec les normes relatives aux atmosphères explosibles en présence de poussières. En février 2004, PR electronics a commercialisé les premiers modules avec agrément poussière. Actuellement, 12 modules de notre gamme 5000 ont été agréés pour le fonctionnement comme barrière avec les zones poussières ATEX 20, 21 et 22. Notre gamme de barrières couvre toutes les applications possibles en zone Ex poussière. Les produits ci-dessus sont disponibles avec l'agrément poussière et peuvent, comme tous nos produits, être livrés rapidement.

Définition des zones :

Zone 20 : zone dans laquelle un mélange poussière – oxygène est présent continuellement ou pendant de longues périodes.

Zone 21 : zone dans laquelle un mélange poussière – oxygène est présent occasionnellement.

Zone 22 : zone dans laquelle un mélange poussière – oxygène est présent rarement et pendant un temps très court.

nouveaux produits

E-service amélioré chez PR electronics

Nouveau www.prelectronics.fr avec de nombreuses fonctionnalités

PR electronics a inauguré un nouveau site entièrement optimisé sous le nom de domaine www.prelectronics.fr

Chez PR electronics nous estimons qu'Internet est le support média le plus important pour le futur. Comme nous avons eu un nombre important de visiteurs pour notre ancien site nous pensions qu'il était temps de développer notre site internet en améliorant et en apportant plus d'informations. Nous sommes dès à présent très contents du résultat et attendons beaucoup de ce nouveau site.

Cherchez et vous trouverez!

Les clients PR electronics feront l'expérience d'une navigation efficace et auront la satisfaction de trouver les informations désirées très rapidement.

Avoir un site convivial, c'est offrir un accès facile aux informations. Ceci

nécessite en tout premier une bonne vue d'ensemble et une structure logique. Pour cela nous avons choisi de créer un certain nombre d'options



Plus de sécurité et plus de confort une installation d'AIR LIQUIDE

Grâce à la société SDEL, PR electronics a équipé de barrières ATEX l'installation d'AIR LIQUIDE situé à Pont de Claix 38800. Ces barrières ont été implantées entre l'instrumentation située en zone dangereuse, et le local technique situé hors zone dangereuse ceci, afin de fiabiliser le système de sécurité de l'atelier COH2 d'AIR LIQUIDE.

La société SDEL Dauphiné Savoie, leader d'installation de sécurité process, appartient au groupe VINCI ENERGIE multinational expert des énergies et de l'information.

Comptant sur un effectif de 27 000 personnes, dont 54 personnes sur l'agence de Seyssins, située à proximité de Grenoble (situation géographique : Sud Est de la France), la société SDEL s'est forgée une forte réputation sur la région par son savoir-faire en automatisme, instrumentation et électricité.

Son activité principale est tournée sur la prestation d'étude et de réalisation en automatisme. De nombreux clients industriels, comme Air Liquide, Rhodia et Atofina, font appel au service de SDEL Dauphiné Savoie, pour la réalisation de leurs installations neuves ou de revamping.

Philippe BAUSSAND (Chef d'entreprise de SDEL Dauphiné Savoie) nous confie :

La réactivité de la société PR electronics nous a permis de réaliser cette affaire dans un délai très court (8 jours d'approvisionnement matériel).

La qualité des barrières et des travaux réalisés nous a permis d'obtenir le 0 défaut lors du démarrage de l'installation.



de recherche. L'utilisateur peut rechercher un produit ayant un certificat spécifique ou alors à l'aide des caractéristiques de recherche propres au produit.

Accès facile à la documentation

www.prelectronics.fr est un site très explicite avec des informations précises concernant toutes les activités et produits de PR electronics. Dans le but d'apporter aux utilisateurs un aperçu rapide de la gamme de produits, un service de téléchargement vous donne accès à la documentation de nos 70 produits dans sept langues différentes. De plus, la page intitulée «Worldwide» vous permet d'accéder facilement à notre organisation mondiale.

Enfin, nous avons réalisé un plan du site très agréable

à visualiser et à exploiter qui, nous le pensons, vous sera très utile.

Nouvelle conception conviviale

Notre nouveau site a également été pourvu d'une meilleure définition graphique répondant ainsi aux qualités d'impression chez PR electronics. Le site internet se présente ainsi comme très convivial avec une structure très explicite et une navigation aisée. Dès à présent, le site est accessible en danois, en anglais, en français, en allemand, en espagnol, en américain et bientôt en suédois et en italien.

trôle, avec les modules PR, sur



248 modules Ex assurent le fonctionnement

sur l'installation à Pont de Claix où SDEL Dauphiné Savoie a installé 146 barrières Ex de type PR-5106BAB2B et 102 calculateurs programmables Ex de type PR-5115B1 pour interfacer un automate de sécurité d'une unité classé ATEX.

La barrière PR-5115B1 a été utilisée pour envoyer le signal 4...20 mA à deux endroits différents l'un vers l'automate de sécurité modèle TRI-CONEX de FOXBORO et l'autre vers la supervision (SNCC= Système Numérique de Contrôle/Commande) faisant ainsi l'application d'une entrée et de 2 sorties indépendantes et isolées entre elles.

Après 1 an de fonctionnement aucune défaillance n'a été constatée. En conclusion, on peut dire qu'une fois de plus la qualité vient compléter la sécurité d'une installation industrielle.

Livraison juste-à-tem



Photo d'une plateforme de production prêtée gracieusement par Maersk Oil

Chez PR electronics nous mettons un point d'honneur à notre capacité de livrer le client juste-à-temps. Le client doit toujours être sûr de recevoir nos modules sous un délai de 24 heures, et quelque fois pour un besoin spécifique, lors d'une production interrompue par exemple, nous ferons tout ce qui est en nos moyens pour une livraison encore plus rapide.

La production chez PR electronics est gérée de manière à répondre à ces situations critiques : le client et le service commercial définissent les besoins réels en fonction de l'application souhaitée, le service de configuration prépare la commande et le service administratif expédie le(s) module(s) par le moyen le plus rapide et le plus efficace pour le client. Le laps de temps entre réception de la commande et expédition

du produit est souvent inférieur à 30 minutes. Dans de rares cas, les besoins de nos clients peuvent subvenir en-dehors des horaires habituels de 8h00 à 16h30, et dans ce cas des dispositions spécifiques seront prises en compte pour le client.

Une plateforme de production de pétrole en difficulté
Un des agents commerciaux de PR electronics, Per Kragh, se trouva dans une telle situation lorsqu'il reçut un appel téléphonique une nuit à 22h00 de Maersk Oil à Esbjerg (ville de la côte ouest du Danemark avec de nombreuses activités offshore).

Maersk Oil eut un besoin urgent pour quatre barrières Ex 5104 pour une plateforme offshore située en pleine Mer du Nord. Que faire? Est-ce que PR electronics peut envoyer les modules rapidement?

Le problème de Maersk était évident : lorsqu'il y a un

ps portée à l'extrême



besoin urgent de 4 transmetteurs sur une plateforme de production en pleine Mer du Nord, une livraison le lendemain n'est pas envisageable car les expéditions sur plateforme se font par hélicoptère à partir d'Esbjerg à heures fixes.

Per Kragh immédiatement mit son réseau en action sachant qu'une production pétrolière en difficulté présente de nombreuses conséquences économiques pour Maersk Oil.

Livraison tard dans la nuit

Heureusement le problème fut résolu en l'espace de quelques heures. Per Kragh appela un technicien de PR electronics, Claus Pedersen, qui habite à proximité de l'usine. Claus éteignit son téléviseur, alla à l'usine pour préparer les modules et les expédier par taxi pour Esbjerg.

Les modules furent acheminés chez Maersk à 2h00 du matin, et à 7h00 les petites boîtes rouges furent chargées sur l'hélicoptère vers leur destination en pleine Mer du Nord.

Satisfait avec PR electronics A/S

Plus tard Maersk Oil exprima sa satisfaction pour l'effort fourni par PR electronics. Nous étions très content, une fois n'est pas coutume, de pouvoir répondre à une demande urgente de l'un de nos client grâce à notre devise : chez PR on est capable de le faire !

Société mère

Danemark
PR electronics A/S
Lerbakken 10
DK-8410 Rønede

www.preelectronics.com
sales@preelectronics.dk
tel. +45 86 37 26 77
fax +45 86 37 30 85

Filiales

France
PR electronics Sarl
Zac du Chêne, Activillage
2, allée des Sorbiers
F-69500 Bron

sales@preelectronics.fr
tel. +33 (0) 4 72 14 06 07
fax +33 (0) 4 72 37 88 20

Italie
PR electronics S.r.l.
Via Giulietti, 8
IT-20132 Milano

sales@preelectronics.it
tel. +39 02 2630 6259
fax +39 02 2630 6283

Espagne
PR electronics S.L.
Avda. Meridiana 354, 6°-A
E-08027 Barcelona

sales@preelectronics.es
tel. +34 93 311 01 67
fax +34 93 311 08 17

Suède
PR electronics AB
August Barks gata 6
S-421 32 Västra Frölunda

sales@preelectronics.se
tel. +46 (0) 3149 9990
fax +46 (0) 3149 1590

Allemagne
PR electronics GmbH
Bamlerstraße 92
D-45141 Essen

sales@preelectronics.de
tel. +49 (0) 201 860 6660
fax +49 (0) 201 860 6666

Grande Bretagne
PR electronics Ltd
20 Aubery Crescent, Largs
Ayrshire, KA30 8PR

sales@preelectronics.co.uk
tel. +44 (0) 1475 689 588
fax +44 (0) 1475 689 468

Etats-Unis
PR electronics Inc
16776 Bernardo Center Drive
Suite 203
San Diego, California 92128

sales@preelectronics.com
tel. +1 858 521 0167
fax +1 858 521 0945



	Ville	Pays
Août 31-02.09 2004 Automatik	Broendby	Danemark
Août 31-03.09 2004 GO Automation	Bâle	Suisse
Sept. 08-09 2004 Offshore	Aberdeen	Ecosse
Sept. 14-17 2004 Bias	Milan	Italie
Sept. 20-24 2004 Automatizace	Brno	Rép. Tchèque
Oct. 05-07 2004 ISA 2004	Houston	Etats-Unis
Oct. 05-08 2004 Processteknik	Gothenburg	Suède
Oct. 26-30 2004 Matelec	Madrid	Espagne
Nov. 01-05 2004 HET Instrument	Utrecht	Pays-Bas
Déc. 06-10 2004 ELEC	Paris	France
Fév. 16-17 2005 MTEC	Birmingham	Angleterre
Avril 05-08 2005 Automaticon	Varsovie	Pologne
Avril 11-15 2005 HMI Hannover	Hannovre	Allemagne

